II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. gegužės 22 d.

dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimo veikimu

(Byla Nr. COMP/M.4404 – *UNIVERSAL/BMG Music Publishing*)

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2160)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2007/595/EB)

Vadovaudamasi 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės [1], ypač to reglamento 8 straipsnio 2 dalimi, Komisija 2007 m. gegužės 22 d. priėmė sprendimą susijungimo byloje. Viso sprendimo teksto neslapta versija autentiška bylos kalba ir Komisijos darbo kalbomis pateikiama Konkurencijos generalinio direktorato tinklalapyje adresu http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

SPRENDIMO SANTRAUKA

(1) Ši byla susijusi su siūloma koncentracija pagal Reglamento (EB) Nr. 139/2004 (toliau – Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį, kai įmonė *Universal Music Group Inc.* (toliau – *Universal*, JAV), priklausanti grupei *Vivendi S.A.* (toliau – *Vivendi*, Prancūzija), pirkdama akcijas ir turtą įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės *BMG Music Publishing Group* (toliau – BMG, Vokietija ir kt.), šiuo metu priklausančios grupei *Bertelsmann*, kontrolę.

(2) *Universal* yra tarptautinės žiniasklaidos bendrovės *Vivendi* pavaldžioji bendrovė, vykdanti muzikos įrašymo ir įrašų leidybos veiklą visame pasaulyje. *Universal* vykdo muzikos įrašų leidybos veiklą per grupę *Universal Music Publishing Group* (toliau – UMPG).

(3) BMG priklauso tarptautinei žiniasklaidos bendrovių grupei *Bertelsmann* (toliau – *Bertelsmann*). BMG yra *Bertelsmann* padalinys, vykdantis muzikos įrašų leidybos veiklą visame pasaulyje.

(4) Atlikus rinkos tyrimą paaiškėjo, kad dėl koncentracijos vienašalių padarinių būtų itin trukdoma veiksmingai konkuruoti kūrinio naudojimo internete teisių rinkoje Austrijoje, Čekijos Respublikoje, Vokietijoje, Lenkijoje ir Jungtinėje Karalystėje, taip pat EEE mastu. Šiuo klausimu išreikštas rimtas susirūpinimas. Tačiau šalių pateikti įsipareigojimai yra tinkami, kad būtų išspręstos konkurencijos problemos.

1. **Atitinkamos produkto rinkos**

(5) Muzikos įrašų leidyba yra sritis, kurioje naudojamos autorių intelektinės nuosavybės teisės (toliau sąvoka „autorius“ taikoma tiek muzikinio kūrinio teksto autoriams, tiek kompozitoriams). Autoriai jiems priklausančias intelektinės nuosavybės teises (toliau – leidybos teisės) perduoda muzikos įrašų leidėjams, iš kurių gauna išmokas avansu ir autorinio atlygio už komercinį jų kūrinių panaudojimą dalį.

[1] OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

(6) Muzikos įrašų leidėjai naudojasi iš autorių gautomis teisėmis ir suteikia licencijas teisių naudotojams. Naudotojai moka autorinį atlyginimą už šių muzikos kūrinių panaudojimą. Priklausomai nuo specifinio teisių tipo, licencijas teisių naudotojams suteikia tiesiogiai leidėjai arba jos suteikiamos per kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijas.

(7) Rinkos tyrimas siekiant apibrėžti atitinkamas produkto rinkas patvirtino, kad nagrinėjant muzikos įrašų leidybos teisių naudojimą, reikia išskirti skirtingų kategorijų teises: kūrinio mechaninio atgaminimo teises, atlikimo teises, sinchronizavimo teises, kūrinio atgaminimo reprografijos būdu teises ir kūrinio naudojimo internete teises. Šių kategorijų teisės taikomos skirtingiems muzikos kūrinio naudojimo būdams, pvz.: norint įrašyti kūrinį į kompaktinį diską, reikia turėti mechaninio atgaminimo teises; norint atlikti muzikinį kūrinį per radiją ir baruose, reikia įsigyti atlikimo teises; jeigu muzika bus naudojama filmuose, reikia turėti sinchronizavimo teises; kūrinio atgaminimo reprografijos būdu teises turintis naudotojas gali spausdinti muzikos kūrinio natas; norint muzikos kūrinį parduoti internete arba mobiliaisiais telefonais, būtina turėti kūrinio naudojimo internete teises. Taigi šių kategorijų teisėmis naudojamasi atskirose rinkose.

(8) Kalbant apie autoriams teikiamas muzikos įrašų leidybos paslaugas, rinkos tyrimas patvirtino, kad šios rinkos nereikia toliau skirstyti, nes autoriai skirtingų kategorijų teisėmis apsaugotiems kūriniams paprastai nenaudoja skirtingų muzikos įrašų leidėjų paslaugų.

2. **Atitinkamos geografinės rinkos**

(9) Rinkos tyrimas parodė, kad geografiniu požiūriu autoriams teikiamų muzikos įrašų leidybos paslaugų rinka bei rinkos, kuriose naudojamos kūrinio atlikimo, mechaninio atgaminimo, sinchronizavimo, atgaminimo reprografijos būdu ir kūrinio naudojimo internete teisės, yra nacionalinės rinkos. Dėl kūrinio naudojimo internete teisių, panašu, kad ši rinka ateityje apims visą Europos ekonominės erdvės (EEE) teritoriją. Nebūtina tiksliai apibrėžti visų atitinkamų produkto rinkų geografinės apimties, nes analizės išvados yra vienodos, nepaisant rinkų geografinės teritorijos.

3. **Paveiktos rinkos ir konkurencijos analizė**

(10) Koncentracija, apie kurią pranešta, daro poveikį autoriams teikiamų muzikos įrašų leidybos paslaugų rinkai bei rinkoms, kuriose naudojamos atlikimo, mechaninio atgaminimo, sinchronizavimo, atgaminimo reprografijos būdu ir kūrinio naudojimo internete teisės, keliose EEE šalyse, taip pat visos EEE mastu. Rinkos tyrimas parodė, kad dėl koncentracijos nekyla konkurencijos problemų nė vienoje paveiktoje rinkoje, išskyrus kūrinio naudojimo internete teisių rinkas.

(11) Rinkos tyrimas parodė, kad autoriams teikiamų muzikos įrašų leidybos paslaugų rinkose autoriai ir toliau turės pakankamai alternatyvių galimybių ir nebus priversti naudotis vien tik susijungusios įmonės paslaugomis. Todėl dėl susijungimo nekyla konkurencijos problemų nė vienoje paveiktoje autoriams teikiamų muzikos įrašų leidybos paslaugų rinkoje.

(12) Dėl muzikos įrašų leidybos teisių naudojimo, rinkos tyrimas parodė, jog nepanašu, kad dėl susijungimo kiltų konkurencijos problemų kūrinio mechaninio atgaminimo, atlikimo, sinchronizavimo ir atgaminimo reprografijos būdu teisių rinkose. Toms rinkoms, kuriose svarbiausią vaidmenį atlieka kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijos (kūrinio mechaninio atgaminimo ir kūrinio atlikimo teisių rinkos), susijungimas neturės didelio poveikio, kadangi kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijos nustato tarifus ir suteikia licencijas teisių naudotojams laikydamosi nediskriminavimo pricipo. Rinkos tyrimas patvirtino, kad rinkose, kuriose autorių teises tiesiogiai administruoja leidėjai nedalyvaujant kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijoms (kūrinio sinchronizavimo ir kūrinio atgaminimo reprografijos būdu teisių rinkos), po susijungimo klientai ir toliau turės pakankamai alternatyvių galimybių ir nebus priversti naudotis vien tik susijungusios įmonės paslaugomis. Todėl nepanašu, kad po susijungimo *Universal* galės padidinti kūrinio atlikimo, mechaninio atgaminimo ir atgaminimo reprografijos būdu teisių kainas.

(13) Kūrinio naudojimo internete teisių rinkoje leidėjai neseniai pradėjo atšaukti atitinkamas anglų ir amerikiečių autorių kūrinių repertuarų teises, kurias buvo suteikę tradicinei sistemai priklausančioms kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijoms. Jie pradėjo savo teises perduoti pasirinktoms individualiam leidėjui atstovaujančioms kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijoms. Tokia galimybė patvirtinta 2005 m. paskelbtoje Komisijos rekomendacijoje.

(14) Rinkos tyrimas parodė, kad atšaukus teises, kainų nustatymo teisė iš kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijų pereina leidėjams. Šiomis naujomis aplinkybėmis po susijungimo *Universal*, (visiškai arba iš dalies) naudodamasi jai priklausančiomis autorių teisėmis arba atskirų įrašų teisėmis, galės kontroliuoti didelę kūrinių dalį. *Universal* kontroliuotų net 50 % arba daugiau populiariausių kūrinių sąrašuose esančių kūrinių Austrijoje, Čekijos Respublikoje, Vokietijoje, Lenkijoje ir Jungtinėje Karalystėje, taip pat EEE mastu. Todėl šios įmonės teisėmis apsaugoti kūriniai taptų „privalomais“ visiems muzikos paslaugų teikėjams internetu arba mobiliaisiais telefonais, o dėl susijungimo itin sumažėtų šių paslaugų teikėjų galimybės apeiti *Universal*.

(15) Todėl Komisija išreiškė susirūpinimą, kad po susijungimo *Universal* turėtų galimybę ir paskatų didinti anglų ir amerikiečių autorių kūrinių repertuaro naudojimo internete teisių kainas.

Išvada

(16) Galima daryti išvadą, kad dėl siūlomos koncentracijos, apie kurią pranešta, galėtų būti itin trukdoma veiksmingai konkuruoti kūrinio naudojimo internete teisių rinkoje Austrijoje, Čekijos Respublikoje, Vokietijoje, Lenkijoje ir Jungtinėje Karalystėje, taip pat EEE mastu.

4. **Šalių pateikti įsipareigojimai**

(17) Siekdama pašalinti Komisijos iškeltas konkurencijos problemas, *Universal* įsipareigojo parduoti kelis svarbius anglų ir amerikiečių autorių teisėmis apsaugotų kūrinių katalogus bei atsisakyti kelių sutarčių su autoriais. Šie katalogai apima *Zomba UK*, *19 Music*, *19 Songs*, *BBC music publishing*, *Rondor UK* veiklos teises EEE teritorijoje, taip pat *Zomba U.S.* katalogo EEE licenciją. Šiuose kataloguose daug populiarių pavadinimų ir keleto sėkmingai dirbančių autorių, pavyzdžiui, *The Kaiser Chiefs*, Justin Timberlake ir R. Kelly, kūriniai. Nors konkurencijos problemos susijusios tik su kūrinio naudojimo internete teisėmis, siekiant, kad įsipareigojimai būtų gyvybingi, jie turi būti taikomi visų tipų autorių teisėms (t. y. taip pat kūrinio mechaninio atgaminimo, atlikimo, sinchronizavimo ir kūrinio atgaminimo reprografijos būdu teisėms).

5. **Pateiktų įsipareigojimų vertinimas**

(18) Šalys du kartus atsižvelgė į dviejų rinkos tyrimų rezultatus ir labai pagerino žalą ištaisančių įsipareigojimų kokybę. Atsižvelgdama į galutiniame žalą ištaisančių priemonių pasiūlyme pateiktų katalogų kokybę, Komisija daro išvadą, kad įsipareigojimais pašalinamos konkurencijos problemos.

(19) Todėl galima daryti išvadą, kad, remiantis šalių pateiktais įsipareigojimais, dėl koncentracijos, apie kurią pranešta, nebus itin trukdoma veiksmingai konkuruoti bendrojoje kūrinių naudojimo internete teisių rinkoje arba didelėje jos dalyje. Todėl siūloma koncentracija galėjo būti paskelbta suderinama su bendrąja rinka pagal Susijungimų reglamento 8 straipsnio 2 dalį, 10 straipsnio 2 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.